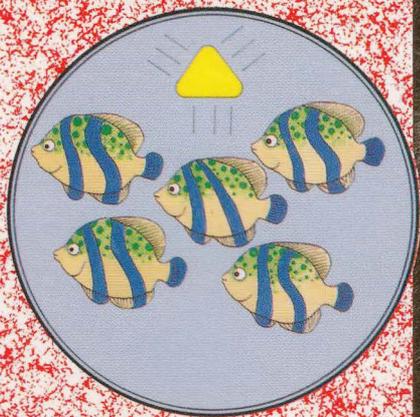


幼兒洗禮

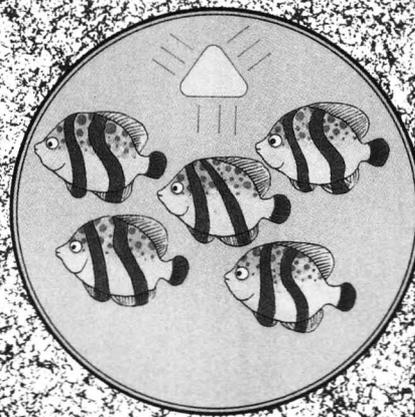
(修訂版)



天主教中國主教團禮儀委員會編印

幼兒洗禮

(修訂版)



天主教中國主教團禮儀委員會編印

目錄

入門聖事總論	.....	(三)
幼兒洗禮導言	.....	(四)
幼兒洗禮須知(寫給父母及代父母等)	.....	一
第一章 為多數幼兒的洗禮	.....	七
第二章 為一個幼兒的洗禮	.....	二二
第三章 傳道員為幼兒授洗儀式	.....	三五
第四章 幼兒病重時的洗禮	.....	四六
第五章 為已受洗幼兒補行的禮儀	.....	五〇
第六章 任選經文	.....	五〇
一、讀經	.....	五五
二、信友禱詞	.....	五八
三、祝福付洗用水經文	.....	六一
四、最後祝福	.....	六三
附錄：	.....	六三
洗禮彌撒	.....	六六

聖禮部訓令

梵蒂岡第二屆大公會議決定，在羅馬聖教禮典中現用的幼兒洗禮儀式應予以修訂，使此儀式適合於幼兒的真正情況；父母與代父母的角色與責任更為明顯；為多數幼兒同時領洗時，做適當的適應；同樣，傳教區中，為傳道員所舉行的洗禮，或職權施行人不在時，由其他人舉行的洗禮制訂適當的儀式；為用簡禮受洗的幼兒制訂儀式（補禮），以便表示出來，他已被接納於教會中（禮儀憲章67、69）。

這種修訂已由禮儀憲章實施委員會予以完成。教宗保祿六世以其宗座權威批准了此新訂幼兒洗禮儀式，並指示應予公佈，以取代羅馬聖教禮典中現存的儀式。

因此本聖禮部遵照教宗的特令，將此新禮予以公佈，並決定於一九六九年九月八日生效。

任何抵觸條文一概無效。

聖禮部部長 古德樞機

秘書 布尼尼總主教

一九六九年五月十五日耶穌升天節發自聖禮部

入門聖事總論

1 人藉着入門聖事脫離黑暗的勢力；他們與基督同死、同葬、也一同復活，並接受義子之神成為天主的兒女；他們和天主的全體子民慶祝主的死亡與復活的紀念①。

2 因為藉洗禮與基督成為一體的人，組成天主的子民，並獲得一切罪過的赦免；他們從黑暗的權勢中被救出，並提昇到天主義子的地位②。他們藉着水和聖神成為新的受造物；因此名副其實地稱作天主的子女③。

他們在堅振中蒙受同一聖神恩寵的印記，更完美地肖似主基督，並充滿聖神；他們在世人面前為祂作證，以期儘早使基督的身體臻於完滿④。然後他們參與感恩祭，而飲食人子的血肉，以獲得永生⑤，並表達天主子民的合一；他們又偕同基督奉獻自己，而參與祂普遍的犧牲：就是藉着「大司祭」，把整個的得救的團體奉獻給天主⑥。他們懇求，使全人類領受更豐富的聖神恩寵，以完成天主大家庭的合一⑦。因此，這三件入門的聖事如此互相聯繫，而帶領基督信徒達到成熟的階段，在教會和世界，執行全體基督子民的使命⑧。

一、聖洗的尊貴

3 聖洗是永生和天國的門，新約的第一件聖事，基督把它提供給所有的人，使他們獲得永生^⑨；又把它跟聖經一起託付給祂的教會，命令宗徒們說：「你們要去教訓萬民，因父、及子、及聖神之名給他們付洗」^⑩。因此，聖洗首先是信德的聖事，人藉着信德為聖神所光照，而服膺基督的福音，因而教會認為基本和首要的責任，便是要激勵眾人，無論是望教者，或當受洗的幼兒的父母或代父母，獲得真實而勤奮的信德，藉以皈依基督，締結或堅定新約之盟。望教者的牧靈教導和幼兒父母的準備，以及聖道禮儀和矢發聖洗的信德誓願等，事實上都是為了達成以上目標。

4 此外，聖洗聖事使人與教會結合，因着聖神共同建築成天主的住所^⑪，成為王者的司祭，和聖潔的民族^⑫；它也是所有受過洗禮的人永久合一的鎖鏈^⑬。在拉丁禮儀中，當受洗者面對天主的子民接受敷油時，就是說明這種永恆不變的效果，因此，所有基督信徒，都對洗禮表示極大的敬意。洗禮縱使由分離兄弟所授予，如果是有效施行的，任何人不得重覆。

5 聖洗是藉着生命之言所施行的水洗^⑭，它滌除人的一切罪污：原罪和本罪，也使人有分於天主的性體^⑮，並成為天主的義子^⑯。因為正如祝聖水的禱文所稱，聖洗是天主子女重生和誕生於高天的洗滌^⑰。向將受洗者呼求至聖聖三，可使他們因聖三的名接受印記，受到祝聖，並與父、子、聖神結合為一個團體。讀經、信友的祈禱，和三次宣信，都是為了達到此項尊榮的準備和引導。

6 聖洗遠勝舊約的取潔禮，它因着主的受難與復活奧蹟而產生這些效果。因為誰受洗，就如同與基督同死，也和祂同葬¹⁸，並且在祂內與祂同生，一起復活¹⁹。因為聖洗所紀念並舉行的，無非是復活的奧蹟，藉着它，人從罪惡的死亡而轉入生命。因此，舉行聖洗，尤其在復活節前夕或主日舉行時，必須反映出復活的喜樂。

二一、舉行洗禮的職務和人員

7 準備聖洗和基督宗教教育的職務，是天主的子民、就是教會的重大責任：教會傳授並培養從宗徒所接受的信仰。藉着教會的職務，成人蒙聖神召叫接受福音，幼兒也在教會的信德中領洗並受教育。因此，在準備聖洗時，傳道員和其他教友，應與司鐸及執事合作，十分重要。此外，舉行聖洗時，天主的子民，不可只由代父母、父母，和親族來代表；而且要盡可能由朋友、家屬、鄰居、和某些地方教會人士積極參加，藉以彰顯共同的信仰，並表示教會因接納新受洗者而有的喜樂。

8 按照教會極古老的習慣，成年人如無代父母，不許受洗。代父母由教友團體中選出，至少在最後階段曾幫助受洗人領受聖事作準備，並於領洗後在堅持信仰和教友生活上有所幫助。

幼兒受洗也要有代父母，代父母既代表受洗者本家，這家庭在靈性方面擴大，也代表着慈母教會，並依照情形幫助父母，教育幼兒逐漸明認信仰，並以生活加以表達。

9 代父母至少在望教期內舉行的最後儀式中，並在舉行聖洗時，前來參加，以便為要受洗的成人的信仰作證，或與嬰兒的父母一同表明教會的信仰，嬰兒即在此信仰中受洗。

10 因此，按照牧靈者的判斷，由望教者或嬰兒家庭所選的代父母，需要具備以下的資格，以便執行第9條為他指定的固有禮儀行為：

(1) 為盡此職須已相當成熟；

(2) 已領過聖洗、堅振、和聖體三件入門聖事；

(3) 須屬於天主教會，而且不被法律禁止執行此職。來自分離教會或團體的人，如已接受其洗禮而且深具基督的信仰，可與另一位天主教代父或代母一同作天主教洗禮的代父或證人；如果受洗者或其父母如此要求，並須合乎大公運動為不同個案所規定的標準。

11 洗禮的職權施行人是主教、司鐸或執事。每次舉行這件聖事，要牢記自己是在教會內、因基督的名和聖神的能力行事；因此要勤於分施天主聖言、和舉行聖事。避免任何信友視為看情面的行動²⁰。

12 主教是天主奧蹟的主要分施人，也是在委託給他的教會內、全部禮儀生活的領導人²¹。他們管理付洗的各種事項，聖洗使人分享基督王者的司祭職務²²。因此，不要忽略親自分施聖洗，尤其在復活節前夕。對於成人受洗和受洗前的準備，更要特別注意。

13 牧靈者（堂區主任）的責任是輔助主教教導託給他的成人並給他們授洗，除非主教另有規定。此外，他們應在傳道員及其他有能力之教友的協助下，以適宜的牧靈輔助，

準備並幫助受洗幼兒的父母和代父母，以及為幼兒施行洗禮。

14 其他司鐸和執事，既是主教和堂區主任職務上的合作者，也準備候洗者，如有主教或主任邀請或同意時，亦可付洗。

15 主禮者，尤其在受洗人數衆多時，可由其他司鐸或執事，以及教友依照禮儀書對有關部分所規定的協助執行。

16 如果沒有司鐸或執事，而且死亡危險迫近，特別是在臨終末刻，任何信友，甚至任何具有正當意向的人，都能夠，而且有時應該施行洗禮。但如果只有死亡危險，洗禮要儘可能由教友、按照以下規定的簡短儀式（154-164條）施行。即使在這種情況下也宜聚集一個小型團體參禮，或至少儘可能，要有一兩位證人。

17 所有教友，既然是司祭子民的成員，尤其是為父母的，還有傳教員、助產士、為家庭、社會、或病人服務的婦女，以及內外科醫生，由於職務上的關係，都要設法按照個人的能力，詳細了解在必要情況中施行洗禮的正確方式。堂區主任、執事、和傳教員都要在此事上教導他們。主教也要在教區內籌劃有關教育他們的適宜方法。

三、舉行聖洗須知

18 付洗該用自然和清潔的水，為了顯示它所象徵的真理，也為了健康的原因。

19 聖洗池，或為在聖所內舉行洗禮臨時預備的盛水器皿，要清潔美觀。

20 此外，按照地區的需要，水可加熱。

21 如無緊急情況，司鐸或執事須用專為洗禮所祝福的水付洗。如果在復活節前夕祝福了洗禮用水，要盡可能在整個復活節期間保存和使用，藉以表達聖洗聖事與復活奧蹟間的密切聯繫。但在復活期之外，最好每次舉行洗禮時祝福洗禮用水，使教會所追憶和宣佈的救恩奧蹟、藉着祝福的言詞清晰地表現出來。如果授洗處供應流動的水，則須祝福正在流水的源泉。

22 浸水式洗禮更適當表示參與基督的死亡和復活，浸水式洗禮或注水式洗禮皆可合法使用。

23 拉丁教會中付洗所用的言詞是：「我因父、及子、及聖神之名，給你授洗」。

24 為舉行聖道禮儀，應在授洗所或聖堂中準備一個適當的場所。

25 授洗所，亦即設有活水池或放置聖洗池的地方，要專為授洗使用，而且要莊嚴，適宜使基督徒在那裏藉水和聖神而重生。無論它位於聖堂內，或聖堂外的小聖堂中，或是在聖堂內某部分面對教友之處，它的設置都要適合多數人參禮。復活期過後，宜將復活蠟放在授洗所，授洗時點燃，以便受洗人的蠟燭易於由它點燃。

26 舉行洗禮時，凡當在「授洗所」以外執行的禮節，宜在聖堂內不同的地方舉行，以便適應在場人數，以及聖洗禮儀的不同階段。然而，如果授洗所不能容納所有的望教者或參禮的人，通常在授洗所執行的部分，亦可在聖堂內選擇另一適當處所。

27 為所有近期內出生的嬰兒，要盡可能在同一日舉行共同洗禮。除非有正當理由，不宜在同一日和同一聖堂內舉行兩次洗禮。

28 關於成人或兒童受洗的時間，將分別在專用儀式中詳述。聖事的舉行常應表現出其逾越奧蹟的特點。

29 堂區主任應將受洗人的姓名，即刻慎重地記錄在聖洗錄中，並登記付洗人、父母、代父母、付洗地點和日期。

四、主教團可作的適應

30 按照禮儀憲章（63條b）的規定，為適應個別地區的需要，主教團有權在專用禮書中編定、相當於羅馬禮書中這一部分的儀式。經宗座認可後，即可在所屬地區使用。

因此，主教團對以下事項有權：

(1) 規定禮儀憲章第39條所述的適應。

(2) 謹慎與明智地考慮各民族傳統和天賦中，那些成份可保存。可將認為有益或必須的適應呈示宗座，獲得其同意後，即可付諸實行。

(3) 現有專用禮書（如果有）中的固有成分，只要符合禮儀憲章與今日的需要，即可保留；或者加以適應。

(4) 準備真正適應本地語言和文化天賦的譯文；如果認為適當，亦可為歌詞配以適宜的

曲調。

(5) 適應並補充羅馬禮書中的前言，使行禮者完全明悉禮節的意義，並有效地舉行。

(6) 主教團籌備出版禮書時，可將其內容重加編排，以便更適合牧靈的需要。

31 依照禮儀憲章，特別是37至40和65條，所指出的準則，在傳教地區，主教團有權判斷，某些民族所使用的入教儀式，是否適應基督徒的洗禮，而決定是否可以採用。

32 如果羅馬禮書提供多式經文或儀式，則地方專用禮書可加添其他同類之經文或儀式。

33 為舉行洗禮，歌曲很有幫助：能夠激勵在場人同心合意，增加共同祈禱的熱情，又能表示復活的喜樂，這正是洗禮所該反映的。因此，主教團要鼓勵並贊助音樂專家，以樂曲來美化禮儀的文詞，這些歌曲應適於信友歌唱。

五、付洗人可作的適應

34 施洗人視實際情況，和其他需要，以及信友的願望，可自由利用禮書中所給予的各種權力。

35 除了羅馬禮書在對話和祝福禮中所提供的適應外，施洗人為某些特殊情況，也可做其他的適應。在成人和兒童受洗前言中，對此將詳細說明。

註

(11) 入門聖事總論

- ① 梵二：傳教，14。
- ② 參見哥一 13；羅八 15；迦四 5；參見特利騰大公會議「論成義」法令第四章：Denz. 796 (1524)。
- ③ 參見若壹三 1。
- ④ 參見梵二，傳教，36。
- ⑤ 參見若六 55。
- ⑥ 聖奧斯定：天主之城，X，6：PL41.284：梵二，教會，11；司鐸，2。
- ⑦ 參見梵二，教會，28。
- ⑧ 同上，31。
- ⑨ 參見若三 5。
- ⑩ 瑪二八，19。
- ⑪ 參見弗二 22。
- ⑫ 參見伯前二 9。
- ⑬ 梵二，大公，22。
- ⑭ 參見弗五 26。
- ⑮ 參見伯後一 4。
- ⑯ 參見羅八 15；迦四 5。

- ①⑦ 參見鐸三5。
- ①⑧ 參見羅六4、5。
- ①⑨ 參見弗二5、6。
- ②⑩ 參見梵二，禮儀，32；現代，29。
- ②① 梵二，主教，15。
- ②② 梵二，教會，26。

幼兒洗禮導言

一、幼兒洗禮的重要

- 1 所謂幼兒或嬰兒，是指那些尚未到達辨別善惡的年齡，不能擁有也不能明認自己信仰的孩子。
- 2 教會負有宣揚福音和授洗的使命，遠自初世紀，就已經給成人和幼兒授洗。因為主說過：「人除非從水和聖神重生，不能進入天主的國」^①。教會由此一直了解，不可剝奪幼兒受洗的權利：因為他們是在教會的信仰中而受洗，這信仰由父母、代父母、和其他在場的人代替幼兒所宣佈。這些人既代表本地教會，也代表眾聖人和信友們的整個團體：慈母教會生育所有的人和每一個人^②。
- 3 為了完成聖事的真實性，幼兒日後必須在其賴以受洗的信仰中接受教育：昔日所領受的聖洗，正是這教育的基础。幼兒該受的基督徒教育，正是要逐漸領導他們學習天主在基督內的計劃，使他們終能自己也接受他因以受洗的信仰。

一一、舉行聖洗的職務

- 4 天主的子民，也就是教會，由地方團體所代表，在成人及幼兒洗禮中，都扮演着重

要角色。

因為幼兒無論在舉行洗禮以前或以後，都有受團體愛護和協助的權利。在洗禮中，除「總論」第7條所列舉的當由會衆執行外，父母和代父母作信仰宣誓後，團體與主禮一同表示同意，便是履行自己的職務。由此可見，幼兒賴以受洗的信仰不只是家庭私有的，也是整個基督教會的寶藏。

5 由生育的層次來看，父母在幼兒洗禮中，比代父母負有更重要的職責。

(1) 舉行聖洗以前，父母或因個人信德的指引，或因友人及團體成員的協助，對將舉行的聖事，利用適當的方法預作準備並加以了解，是非常重要的；這些方法是書籍、教材、專門為家庭用的要理等。本堂神父也要設法親自或派人訪問他們，甚至集合多數家庭，藉牧靈訓誨和共同祈禱，預備他們參加即將舉行的聖事。

(2) 重要的是，受洗幼兒的父母應參與禮儀，在洗禮中他們的孩子藉着水和聖神而重生。

(3) 幼兒的父母在舉行洗禮時，確實扮演特殊的角色：除了聆聽主禮的訓詞，並和全體信友共同祈禱外，他們當履行以下的特殊職務：(a) 公開要求為幼兒付洗；(b) 在主禮之後，在幼兒額上劃聖號；(c) 聲明棄絕魔鬼，並明認信仰；(d) (特別是母親) 把幼兒抱到聖洗池；(e) 手執點燃的蠟燭；(f) 接受為父母的祝福。

(4) 如果父母中一人不能自己作信仰宣誓，例如，因為不是天主教徒，則可緘默；當他要求為幼兒付洗時，只要他設法使幼兒日後在他賴以受洗的信仰中接受教育，或至少

許可如此。

(5) 洗禮完成後，父母該對天主表示知恩，並忠實執行所接受的職務，引導幼兒認識天主，因為幼兒已成為天主的義子；又當準備幼兒領受堅振和至聖聖體聖事。對此職務，本堂神父應以適當方法加以協助。

6 每一幼兒可有一位代父及一位代母，二者在聖洗禮書中統稱為「代父（母）」。

7 關於職權施洗人，除「總論」（11、15條）的規定以外，尚須注意以下事項：

(1) 本堂神父當準備有幼兒接受洗禮的家庭，並幫助他們完成由此接受的教育職責。主教在本教區內，也當藉執事及在俗人士之協助，協調此類牧靈事務。

(2) 此外，牧者要努力使洗禮的舉行具有應有的尊嚴，並盡可能依實際情況和家庭的願望加以適應。任何人施行洗禮，都要正確並虔誠地執行；也要設法對眾人表現富於人情，和藹可親。

三、幼兒受洗的時間和地點

8 關於授洗時間，首先要顧及幼兒的得救，以免剝奪他聖洗的恩惠；其次，也要顧及母親的健康，盡可能也使她親自參禮。最後，只要不阻礙幼兒更大的好處，要顧及牧靈的需要，就是說，要有充分的時間準備為父母的以及洗禮的策劃，使禮節的性質適當地表達出來。因此：

(1) 如果幼兒面臨死亡的危險，要按照以下（21條）的規定即刻受洗。

(2) 在其他情況中，父母要及早，甚至需要時，在嬰兒出生以前，就對將來的洗禮通知本堂神父，以便適當準備此聖事的舉行。

(3) 舉行洗禮要在嬰兒出生後的幾週之內。但如果有更嚴重的牧靈理由，主教團可以規定較長的時限。

(4) 如果幼兒的父母對信仰宣誓，和按照教會的信仰執行教育幼兒的責任，還沒有充分的準備，本堂神父在考慮主教團的指示後，可以另行規定幼兒受洗的時間。

9 為顯示聖洗的逾越奧蹟特質，最好在復活節前夕或主日舉行，這是教會紀念主復活的日子。主日也可在彌撒中舉行聖洗，使全體教友得以參加，也更彰顯聖洗和至聖聖體的聯繫。但舉行的次數不可過於頻繁。復活節前夕或主日彌撒中舉行聖洗的規則，以下將加敘述。

10 為使聖洗清晰顯出是教會信仰的聖事，也是天主的子民團聚的聖事，通常是在堂區聖堂中舉行聖洗，其中應有聖洗池。

11 然而主教聽過本堂神父的意見後，可以准許在同一堂區範圍內其他聖堂或祈禱所中設置聖洗池。在這些地方施行聖洗，通常也屬於本堂神父的權限。

12 如無死亡危險，不可在私人家庭中舉行洗禮。

13 除非主教另有規定（參看11條），如無必要，或其他牧靈的急迫理由，不可在醫院

中舉行洗禮。然而，常要注意，應通知本堂神父，也使父母事前有適當準備。

14 舉行聖道禮儀時，最好把幼兒抱於他處。設法使母親或代母參加聖道禮儀；因此要把幼兒託付給其他婦女。

四、幼兒洗禮的程序

A 職權施行人舉行洗禮規程

15 受洗人數無論一人、數人或多人，如果無死亡危險，主禮應按照此處的規定，執行全部儀式。

16 儀式由迎接幼兒開始，主要在表達父母和代父母的意願，以及教會舉行聖洗聖事的宗旨。父母和主禮都在幼兒額上劃十字就是以上目的表現。

17 舉行聖道禮的目的，是要在施行聖事前，激發父母、代父母、和參禮者的信德；並藉共同祈禱，求得聖事的效果。聖道禮儀包括：選讀一段或數段聖經；講道、附加靜默時間；信友禱詞，以驅魔方式的禱詞結束；隨後敷候洗者聖油或覆手。

18 洗禮的舉行：

(1) 近準備：

(a) 主禮以隆重禱詞呼求天主，並回憶祂的救世計劃，而祝福洗禮聖水，或紀念其祝福。

(b) 父母、代父母棄絕魔鬼，並作信仰宣誓，對此主禮及全體表示贊同；然後向父母及代父母作最後詢問。

(2) 施行水洗，可按照本地習慣用浸水式或注水式，同時呼求至聖聖三。

(3) 最後，洗禮藉以下儀式完成：首先敷聖油，它象徵受洗者接受王家司祭之職，並加入天主子民的共同生活。然後，行穿白衣禮，授點燃的蠟燭，及開啓禮 (Ephphetha) — 這最後一項可省略。

19 主禮勸勉後，為了預示將來分享聖體聖事，大家在祭台前念天主經，在此天主的子女一齊呼求天父。此後，為使天主的聖寵洋溢在衆人身上，主禮祝福母親和父親、以及在場衆人。

B 短式洗禮

20 在傳教員所用的付洗短式禮規中^③，只包括歡迎幼兒禮，聖道禮儀或施洗人的勸語，和信友禱詞。施洗人在聖洗池前誦念禱詞呼求天主，並紀念有關聖洗的救恩史。以水洗後，省略敷油禮，誦念適當經文，全部禮儀以通常方式結束。因此，省略驅魔禮、敷候洗者聖油禮、堅振聖油禮和開啓禮。

21 為給有死亡危險的幼兒付洗，如果沒有職權施行人，有以下兩種方式：

(1) 在死亡時刻，亦即死亡迫近，時間緊迫^④，付洗人省略其他禮儀，將自然水，即使未經祝福，倒在幼兒頭上，同時誦念慣用的付洗經文^⑤。

(2) 如果依照明智的判斷，有足夠時間，則可召集一些教友，其中如有人能夠領念簡短經文，可用以下的禮節：付洗人致勸詞，並念簡短信友禱詞，父母或一位代父母作信仰宣誓，誦念慣用經文同時倒水。如果在場的人知識不足，則付洗人高聲誦念信經後，按照死亡時刻所用的禮儀付洗。

22 死亡危險迫近時，即使司鐸和執事也可由於需要，使用此短式。但是本堂神父或其他享有同等權利的司鐸，如果身旁有堅振聖油，而且尚有時間，付洗後不要忽略付堅振。此種情形，則省略領洗後的敷油禮。

五、主教團和主教可作的適應

23 在「總論」(30、33條)中所提供的適應之外，主教團可為幼兒洗禮制定其他適應。

24 按照新羅馬禮書的指示，主教團可規定下列事項：

(1) 可依照本地習慣，可用不同的方式詢問受洗幼兒的姓名：兒童可能事先已有名字，或在受洗時命名。

(2) 候洗者敷油禮可省略(50, 87條)。

(3) 棄絕魔鬼的格式可以伸縮(57, 94條)。

(4) 如果甚多人同時受洗，可省略敷油禮。

(5) 可保存「開啓」禮(65, 101條)。

25 許多地區的父母，有時為舉行聖洗尚無妥善準備，或者也請求給子女付洗，但他們日後卻不會接受基督徒的教育，甚至喪失信仰。由於在付洗時只勸告這些父母並詢問他們的信仰，是不夠的，因此主教團為協助本堂神父，可以發佈牧靈指示，規定舉行洗禮以前，須有較長的準備時間。

26 此外，主教可為本教區規定，傳教員可自由證道，或朗誦寫好的講道詞。

六、付洗人可作的適應

27 在為準備父母參加幼兒洗禮的聚會中，要注意使訓誨藉祈禱和禮儀來支持。為達此目的，聖洗禮典中為聖道禮儀所提供的種種成份，都有所助益。

28 幼兒洗禮在復活節前夕舉行時，禮節安排如下：

(1) 在舉行復活節前夕禮前，在適當時間和地點，舉行歡迎幼兒禮，結束時，可視情形，省略聖道禮，而誦念驅魔經（護佑經）和敷候洗者聖油。

(2) 洗禮本身（56 3 58，60 3 63 條）在祝福聖水之後舉行，一如復活節前夕禮典中所示。

(3) 省略主禮和團體的同意詞（59 條）、授燭禮（64 條）、和開啓禮（65 條）。

(4) 省略結束禮（67 3 71 條）。

29 每次在主日彌撒中付洗時，則用當日彌撒經文，或，聖誕期及常年主日時，用幼兒洗禮彌撒經文。進行方式如下：

(21) 幼兒洗禮導言

(1) 彌撒開始時舉行歡迎幼兒禮 (33 ~ 43 條)，因此省略彌撒中的致候詞和懺悔禮。
(2) 聖道禮儀

(a) 讀經取自自主日彌撒，聖誕期及常年期也可取自洗禮慶典彌撒聖經選讀或本禮典 (186 ~ 215) 所提供者。當不許做慶典彌撒時，可由為幼兒洗禮所提供的經文中選讀一篇聖經，但要顧及教友的牧靈利益及該禮儀日的特點。

(b) 講道依據聖經章節；但應涉及將舉行的聖洗。

(c) 不念信經，因為由信仰宣誓代替，此宣誓在付洗前由全體行之。

(d) 信友禱詞取自聖洗禮典中所有者 (47 ~ 48 條, 217 ~ 220 條)。結束時，在呼求諸聖前，加念為整個教會及世界的需要禱詞。

(3) 洗禮繼以驅魔經 (即護佑經)、敷油、以及禮典中所述其他禮節進行 (49 ~ 66 條)。

(4) 授洗完畢，彌撒由奉獻禮依常規繼續進行。

(5) 彌撒結束時的祝福禮，司鐸可用為洗禮所提供的經文之一 (70, 247 ~ 249 條)。

30 平日，如在彌撒中付洗，禮儀通常與主日時相同；但是聖道禮儀時的讀經，可取自為聖洗禮儀所提供者 (44, 186 ~ 194, 204 ~ 215 條)。

31 按照「總論」中第34條所說，付洗人可視實際情形需要，在禮儀中作某些適應，諸如：

(1) 如果幼兒的母親已在分娩時死亡，則在開始的勸言中 (36 條)，信友禱詞中 (47,

217 ~ 220 條) 及最後祝福中 (70, 247 ~ 248 條), 都要提及。

(2) 在與父母的問答中 (37 ~ 38, 76 ~ 77 條), 要注意他們的答句: 如果他們不說「聖洗」而說「信仰」, 或「基督的恩寵」, 或「進入教會」, 或「永生」, 那麼, 付洗人不要從「聖洗」一句開始, 而要適應情況說: 「信仰」, 或「基督的恩寵」等語。

(3) 帶領已受洗幼兒進入教堂的儀式 (165 ~ 185 條), 雖然那是為有死亡危險的幼兒所規定的, 但也應按其他情況而適應: 例如幼兒是在教難時期, 或在父母意見分歧的狀態之下受洗的。

註

- ① 若三 5。
- ② 聖奧斯定, 書信集 98, 5. PL 33, 362。
- ③ 參見梵二, 禮儀, 68。
- ④ 參見本書, 總論, 16。
- ⑤ 同前, 23。

幼兒洗禮須知

(寫給父母及代父母等)

一、所謂「幼兒洗禮」的對象是什麼人？

「幼兒洗禮」的對象是所有新生嬰兒及尚未達到分辨善惡年齡(尚未開明悟)的幼兒。

二、為什麼應給幼兒授洗？

因為耶穌說過：「人除非由水和聖神再生，不能進入天主的國」(若：三，5)。所以教會從開始就給成人和幼兒們授洗。

三、洗禮使幼兒發生什麼重要改變？

洗禮滌除他們的原罪，使他們獲得一種新生命，成為天主的子女，和教會的一份子；同時在他們的心靈上印上一個永遠不能磨滅的印號，指出他是隸屬於基督的人。

四、應在什麼時候讓幼兒授洗？

①教會希望儘可能在主日舉行洗禮，因為教會在主日特別紀念逾越奧跡；但最符合洗禮意義的日子是復活節的前夕。

②可在嬰兒出生後滿月時受洗，使嬰兒受洗日成為家庭的一項慶典。如果嬰兒病勢

嚴重時，則應儘早給他授洗。

五、父母應如何準備幼兒的洗禮？

①與本堂神父商訂幼兒受洗的日期和地點。

②事先研究新訂幼兒洗禮的種種儀式，以加深對聖洗聖事的了解。

③給幼兒揀選一位代父或代母，作他日後教友生活的輔導者。一個幼兒可同時有一位代父及代母。

④邀請親友參加洗禮，因為幼兒的洗禮是家庭中的一大喜事。

六、教會為什麼邀請父母參加幼兒的洗禮？

因為他們在舉行洗禮時均扮演着一種特殊的角色，應盡一些特殊的職務：

①公開請求教會給幼兒授洗。

②在幼兒額上劃十字聖號。

③棄絕魔鬼，並作信仰宣誓。

④在聖洗池邊授洗時，懷抱幼兒。

⑤授燭禮時，代替幼兒手持點燃的蠟燭。

⑥領受特別的祝福。

七、代父代母有什麼應盡的職務？

①在幼兒受洗時，與幼兒的父母一起當眾表明教會的信仰，同時與全體參禮的教

友，代表整個天主的子民，迎接教會的新成員。

②協助父母教養幼兒，培養他的信德，輔導他的教友生活。

八、什麼人可以作代父、代母？

凡具有以下三個條件者：

①有責任感的成年人。

②曾領受過聖洗、堅振、聖體三件入門聖事。

③是天主教教友；如果父母願意，也可再請一位其他分離教會的教友一同作代父

母，或作見證。

九、什麼人能給人授洗？

①在通常情況下，授洗是主教、神父和執事（六品）的職務。

②在神父缺少的地區，主教可委任傳教員給人授洗。

③當幼兒或其他願受洗的人有生命危險的時候，任何人都可以給他們授洗。

十、在緊急情況下，怎樣給人授洗？

①如果可能，應請一、兩位證人到場。

②先念宗徒信經（必要時，可省去），然後將水倒在受洗者的額上，同時念：「○

○，我因父、及子、及聖神之名給你授洗。」

③如果時間許可，可用比較長的儀式舉行（見第四章）。

十一、以簡單儀式受過洗的幼兒，為什麼危險過後教會仍要給他補行洗禮？

為了表示他正式地被教會接受，成為這大家庭中的一員。所謂補行洗禮並不是第二次授洗，而只是補行正常洗禮中所省略的一部分儀式。

十二、應在什麼地方舉行洗禮？

① 通常應在本堂區教堂舉行，因為教堂是本區教友的聚會所；本堂區內一個幼兒的受洗，應視為本區內的喜事；本堂區教友均應儘可能參加洗禮的慶典。

② 在特殊情形下，如果幼兒病情嚴重，也可在醫院或私人住所等處施行洗禮。

十三、幼兒洗禮儀式的主要結構是什麼？

① 迎接禮：父母向教會請求給幼兒授洗，同時主禮者代表教會及本區教友團體歡迎新的成員；並且提醒父母及代父母們對幼兒應盡的職責。

② 聖道禮：這一部分禮儀的主要目的是為父母和全體參禮的教友，幫助他們了解洗禮的主要意義，所以他們務必參加。如果幼兒哭鬧時，可由他人帶到教堂外面去。聖道禮的成分包括讀經、答唱詠、講道、信友禱詞，此外還有呼求諸聖經文及護佑經。

③ 聖洗禮：這一部分包括：祝福聖洗用水，棄絕罪惡和信德宣誓、授洗、傅油、授白衣和授燭等儀式。這些禮節的意義可由所誦念的經文中表達出來。

④ 禮成式：包括誦念「天主經」，教友們代替幼兒稱呼天主為父，感謝祂賜予新生

的大恩。最後主禮者祝福父母和參加禮儀的全體教友。

十四、新訂幼兒洗禮有什麼特色？

①此一洗禮是為切合幼兒實際情形而編訂的，並非成人洗禮的縮型。

②父母與代父母在行禮時的地位與職務均非常明顯，他們都應積極地參與洗禮的各項儀式。所以在幼兒受洗以前，他們都應該妥善準備。可向本堂神父索取「幼兒洗禮」手冊，研究禮儀的進行順序，和各部份儀式的意義。

歡 迎 曲

D大調 4/4

主調：

5 · 5 6 · 3 3 | 5 6 1 6 5 — | 5 5 6 3 。 3 | 2 2 3 1 1 — ||

讓 小 孩 子 們 到 我 跟 前 來 ， 因 為 天 國 是 屬 於 他 們 的 。

2 3 5 6 5 — | 四旬期不唱此句
阿 肋 路 亞 。

領：（詠8）自由節奏

- 5 - 6 1 5 6 5 0 | 3 - 5 3 1 2 3 0 ||
1. 上主的名號在普世何其美 妙！ 上主的尊榮在天上彰顯光 耀。
 2. 祢由赤子乳 兒的口 中， 取得了最完 善的讚 頌。
 3. 我要仰觀祢一手創造的穹 蒼， 和祢在天上佈置的星辰月 亮。
 4. 祢對世人 懷念不 忘， 祢對人子 眷顧周 詳。
 5. 祢使他只稍微 遜於天 使， 祢以尊貴光榮作 他的冠 冕。
 6. 祢令他統治 祢的造 化， 將一切放在 他的腳 下。

（註：以上歌曲伴奏，見「新禮彌撒合唱曲集」第45頁）

第一章 為多數幼兒的洗禮

一、迎接禮

- 32 聖洗禮儀儘可能在主日舉行，因為教會在主日紀念逾越奧跡。禮儀應在團體氣氛中進行，應有信友參加，至少應有親友、鄰居參加。
- 33 父母在代父母陪同下，將自己的子女引薦給教會，為領受聖洗。
- 34 領洗的幼兒過多時，如有其他神父或執事（六品）在場，可協助執行某些指定的禮節。
- 35 信友可唱一首適合禮儀的聖歌或聖詠（如6頁）；同時主禮者穿白衣，佩領帶，也可着喜慶顏色的大圓衣，由輔祭人員陪同到聖堂門前，或到父母和幼兒等待的地方。
- 36 主禮向參禮的人特別向幼兒父母、代父母，致歡迎詞，略提父母應有的喜樂，因為子女是天主的恩賜；天主——一切生命的泉源，就要將自己的生命賦予他們。
- 37 主禮問每個幼兒的父母（或監護人）：
主禮：你們給孩子起什麼名字？
父母：○○。
- 主禮：你們為○○向天主的教會請求什麼？
父母：聖洗聖事。

38 若領洗的人過多，主禮可一次向全體父母發問。

主禮：你們要給孩子起什麼名字？

父母（逐一回答）：○○，○○，○○……

主禮：你們爲他們向天主的教會請求什麼？

父母（全體一起回答）：聖洗聖事。

39 主禮用以下或類似的話向父母說：

主禮：你們既然爲你們的孩子要求聖洗，以後要負起培育他們信仰生活的責任，教導他們遵守耶穌的誠命，愛天主、愛人。你們明白這些責任嗎？

父母：明白。（每個家庭個別答覆，如家庭太多，則一起答覆）

40 主禮問代父母：

主禮：你們願意協助孩子的父母，履行他們的責任嗎？

代父母：願意。

41 主禮向幼兒們說：

主禮：○○和○○（或孩子們），我歡迎你們加入教會，現在我代表教會，在你們額上劃一十字聖號，你們的父母（和代父母）也同樣給你們劃上這救主基督的十字聖號，表示你們將是屬於基督的人。

主禮在每個幼兒額上劃十字聖號，不念經，然後請父母（如無不便，也請代父母）同樣做，如幼兒過多時，可向着全體幼兒劃一個十字聖號即可。

42 主禮邀請父母、代父母及其他在場的人，參加聖道禮。如情形許可，唱着聖歌（如聖詠第八十四首：7，8，9）走到預先指定的地方。

43 聖道禮舉行時，如幼兒吵鬧，可帶出聖堂，直至聖道禮完畢。

一一、聖道禮

44 可選讀一篇或兩篇聖經。

（坐下）

讀經一（請給我們水喝！）

恭讀出谷紀（十七：3—7）

以色列百姓在曠野裏非常口渴，就抱怨梅瑟說：「你為什麼從埃及領我們出來？難道要使我們和我們的子女以及牲畜都渴死嗎？」梅瑟向上主呼號說：「我們怎樣對待這些人民呢？他們幾乎就要用石頭砸死我了！」上主回答梅瑟說：「你帶領幾個以色列長老，到以色列人面前，你手裏要拿你先擊打尼羅河的棍杖！我要站在你面前，在曷勒布山的一塊磐石上，你去擊打那磐石，就有水流出來，給人民喝。」梅瑟就當着以色列長老的面這樣作了。他稱那地方為瑪撒和默黎巴，因為以色列人民在那裏爭吵過，並試探過上主。他們說：「上主是否在我們中間？」——以上是天主的聖訓。（衆：感謝天主）

福音：「人除非由水及聖神再生，不能進入天主的國」。

恭讀聖若望福音（三：1—6）

有一個法利塞人，名叫尼苛德摩，是猶太人的首領。有一夜，他來到耶穌那裏，對他說：「老師，我們知道祢是由天主而來的導師，因為祢所行的這些神跡，誰也不能行，除非天主與他同在。」耶穌回答說：「我實實在在告訴你：人若不重生，不能看到天主的國。」尼苛德摩說：「人老了，怎麼能重生呢？難道他還能再進入母腹而重生嗎？」耶穌回答說：「我實實在在告訴你：人除非由水和聖神而生，不能進天主的國：從肉生的屬於肉，從神生的屬於神。」——以上是天主的聖訓。（衆：基督，我們讚美祢。）

（其他任選讀經、答唱詠等見第55頁）

45 讀經後主禮向在場者簡述所讀聖經要義，目的是領導他們深入地了解聖洗的奧跡，並鼓勵父母及代父母肩負起此聖事所賦予的責任。

46 講道後，或禱文後，或禱文中間，主禮可請信眾默禱片刻，之後可唱一合適聖歌。

信友禱詞

47 第一式（亦可選用其他各式，見第58頁）

主禮：各位教友，現在我們為即將領洗的幼兒，和他們的父母、代父母，以及所有已領洗的人，祈求仁慈的耶穌基督。

領：主，仰賴祢死亡及復活的奧跡，求祢將新的生命賜給這些幼兒，使他們加入祢的教會。

答：求主俯聽我們。

領：主，求祢使他們藉着聖洗、堅振，成爲祢忠實的信徒，爲福音作證。**答**

領：主，求祢幫助他們今世能度聖善的生活，將來得享天國的福樂。**答**

領：主，求祢使各位父母及代父母，爲他們的子女樹立信德生活的模範。**答**

領：主，求祢重振我們領洗時所獲得的信德。**答**

諸聖禱文

48 主禮請在場教友向諸位聖人祈禱（若有幼兒會離開，可於此時帶回聖堂內）：

主禮：天主聖母瑪利亞！

答：請爲我們祈禱。

聖若翰！

答：請爲我們祈禱。

聖若瑟！

答：請爲我們祈禱。

聖伯鐸、聖保祿！

答：請爲我們祈禱。

可加上其他聖人，特別是領洗者的主保及本地或堂區的主保聖人。最後念：

中華真福及諸聖！

答：請爲我們祈禱。

各位聖人聖女！

答：請爲我們祈禱。

第一式

主禮：全能永生的天主！祢曾派遣聖子來到世上，驅逐我們心中邪惡的勢力，從黑暗中救出我們，引導我們進入祢神國的光明中。因此，我們懇求祢，使這些幼兒脫離原罪的束縛，成爲聖神的宮殿。以上所求是靠我們的主基督。 答：阿們。

第二式

主禮：全能的天主！祢曾派遣聖子，從罪惡的奴役中拯救我們，並恩賜我們義子的地位和自由；這些幼兒將面對現世的危害，並與狡猾的邪魔戰鬥，我們爲他們懇切祈求，藉祢聖子受難與復活的力量，拯救他們除去原罪的玷污，並因同一基督的寵愛使他們堅強，在生命的旅途上，常保祐他們平安無恙。以上所求是靠我們的主基督。 答：阿們。

50 傅油禮 (主教團會決定可不行)

願救主基督的能力，一如我給你所敷的救恩之油，堅強你，使你在我們的主基督內得救，祂是天主，永生永王。 答：阿們。

主禮在幼兒胸前敷油。

51 如不行傅油禮，則主禮唸：

主禮：願救主基督的德能護佑你們，祂是天主，永生永王。

答：阿們。

主禮立刻給每個幼兒覆手，不念經。

52 主禮和父母及代父母攜幼兒走近洗池，其他人留在原地。若聖洗池處所不能容納所有在場的人，可在聖堂中合適的地方舉行聖洗儀式。

此時，可唱合適的聖歌（如聖詠第二十二首）。

三、聖洗禮

53 到達聖洗池後，主禮向在場的眾人作簡短的提示，指出天主的計劃是藉水的洗禮，聖化人的靈魂肉身。可用以下或類似的話說：

主禮：各位教友，我們要祈求全能的天主，藉着水及聖神的德能，把新的生命賜給這些幼兒。

呼求天主和祝福付洗用水

54 主禮面向聖洗池，（復活期外）念以下祝文：

主禮：全能的天主聖父！我們讚美祢，因為祢造了洗滌和飲用的水。 **答：**我們讚美祢。

主禮：天主的唯一聖子耶穌基督！由祢的肋旁流出血和水，為使教會因祢的死亡與復活而誕生。 **答：**我們讚美祢。

主禮：天主聖神！祢在約旦河給受洗的基督敷油，為使我們因祢而得領聖洗。

答：我們讚美祢。

主禮：※天主聖父！求祢降福這水，使領洗的人，藉這水的洗禮，滌除罪惡，獲得新生，成為祢的義子。

答：求主俯聽我們。

主禮：求祢降福這水，使領洗的人與基督同死同生，成為祢聖子的肖像。

答：求主俯聽我們。

主禮以右手觸水，繼續念：

主禮：求祢降福這水，使被揀選而因聖神再生的人們，成為祢的神聖子民。

答：求主俯聽我們。

55 ※若有復活節前夕祝福的聖水，則省去上述「天主聖父……」以後的經文，接念：

主禮：上主！祢召選了祢的僕人們○○，○○……領受聖洗，接受教會的信德，求祢因這聖水的奧跡，恩賜他們新生，以獲享永福。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

（第二或第三式祝福付洗用水經文，見第61頁）

棄絕罪惡，信德宣誓

56 主禮勸勉父母及代父母說：

主禮：諸位家長，和代父母：你們的子女將藉聖洗，由水和聖神，獲得一個充滿天主之

愛的新生命。你們要培養他們的信德，使他們的超性生命日益堅強，免受罪惡的傷害。所以，如果你們隨從信德的領導，毅然接受這個責任，就要牢記你們領洗時的誓言。現在請你們再度聲明，棄絕罪惡，信仰耶穌基督，明認教會的信仰。你們的子女即將在這同一的信仰中，領受洗禮。

57 主禮問父母及代父母：

第一式

主禮：你們棄絕魔鬼嗎？

答：棄絕。

主禮：你們棄絕魔鬼的一切行為嗎？

答：棄絕。

主禮：你們棄絕魔鬼的一切誘惑嗎？

答：棄絕。

第二式

主禮：為得享天主兒女的自由，你們棄絕罪惡嗎？

答：棄絕。

主禮：為脫離罪惡的奴役，你們棄絕引人犯罪的人、地、事物嗎？

答：棄絕。

主禮：為追隨基督，你們棄絕萬惡之源的魔鬼嗎？

答：棄絕。

58 主禮向父母和代父母要求作信德宣誓：

主禮：你們信全能的天主聖父創造天地嗎？

答：信。

主禮：你們信我們的主耶穌基督、天主的唯一子，由童貞瑪利亞降生，受苦受難，死而復活，現今在天上享受光榮嗎？

答：信。

主禮：你們信聖神，聖而公教會，諸聖的相通，罪過的赦免，肉身的復活，和永生嗎？

答：信。

59 主禮與全體信友表示同意：

主禮：這就是我們的信仰，教會的信仰。我們以承認這信仰為光榮，因我們的主基督。

全體：阿們。 此經文可用其他經文代替，也可以唱一首合適歌曲，用以表達團體一致的信仰。

付洗

60 主禮請領洗者依次走到洗池旁，叫出幼兒的名字，詢問父母和代父母：

主禮：你們願意○○領洗，接受我們剛才所承認的信仰嗎？

答：願意。

主禮：○○，我因父、及子、及聖神之名，給你授洗。

第一次在額上注水時說「因父」，第二次說「及子」，第三次說「及聖神之名」。

61 對每個領洗的幼兒都用同一問句和付洗方式。

如幼兒過多，別的神父或執事可幫助授洗，遵照以上方式。

在每個幼兒領洗後，信友可唱歡呼曲（如下）。

授洗後傅油禮

62 然後主禮說：

主禮：全能的天主、我們的主耶穌基督之父，已從罪惡

中解救了你們，並藉水及聖神重生了你們，現在

祂更給你們傅上救恩的聖油，使你們成爲祂的子

民和基督奧體的肢體，分享祂司祭、先知、君王

的光榮職位，以獲得永生。

答：阿們。

然後主禮在每個領洗幼兒的頭上傅油，不念經。若幼兒衆多，別

歡 呼 曲

D 大調 4/4

主調：

3 3 3 5 — | 6 6 6 3 — | 5 5 5 6 6 | *f* 1 — 1 — |
 復活的光 ， 新生的水 ， 使我們歸於 基 督 ，

mf 5 5 6 6 6 | *f* 1 7 6 — | 5 — 0 | *f* 5 5 6 — | 1 — 0 ||
 成爲基督的 兄弟姊 妹 。 阿肋路 亞 。

f 四旬期不唱此句

的神父或執事也可幫助傅油。

授白衣

63 主禮說：

主禮：○○○○……（或：孩子們，）你們已獲得新生，成為基督的人。願這白衣作為基督徒榮譽的標記，也願你們因着父母和代父母的善言善行，使此榮譽永遠保持潔白無玷，以獲得永生。 答：阿們。

主禮授給幼兒白衣一件，除非本地習慣另有規定，不得使用其他顏色衣服。最好每家自備，以資留念。

授燭

64 主禮持復活聖蠟說：

主禮：請接受基督之光。

然後，每家一人，如父親或代父，從復活蠟取火點燃幼兒的蠟燭。

主禮：各位家長和代父母，你們接受這基督之光，要使你們的子女，在基督的光照下，成為光明之子，保持信德，善度一生，直到基督再來的那一天，能和諸位神聖，共迎於天廷。

四、禮成式

67 如洗禮不在祭台前舉行，則新領洗者手持燃着的蠟燭，列隊走向祭台。此時，最好唱聖洗歌，如下：

禮 成 曲

D 大調 4/4

主調：

mf

f

6 5 6 6 3 | 5 5 3 3 5 5 6 $\dot{1}$ | 5 — 6 6 5 6 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ —
 只有一個主，一個信德，一個洗 禮，只有一個 天主

f 四句期不唱此句

$\dot{1}$ $\dot{1}$ | 6 7 5 5 6 | 5 — || 5 5 6 | $\dot{1}$ — 0 |
 祂是 我們衆人之 父。 阿肋路 亞 。

領：（詠 22）自由節奏

5 —

5 3 5 6 $\dot{1}$ 0 | 3

2 3 5 6 5 0 ||

1. 上主，是祢使我由母腹中出生，使我在母親懷中享受安寧。
2. 我一離開母胎就已向祢托付，尚在母懷時祢已是我的天主。
3. 我要向我的弟兄宣揚祢的聖名，在盛大的集會中向祢讚美歌頌。
4. 就是貧苦的人也必將食而飽飫，尋求上主的人必稱頌主的恩許。
5. 我要向萬民宣揚主的正義：這全是上主所作所為。

（註：以上歌曲伴奏，見「新禮彌撒合唱曲集」第 51 頁）

天主經

68

主禮立於祭台前，向父母和代父母，及全體在場的人致詞：

主禮：各位親愛的教友，這些幼兒已因聖洗而重生，被稱為天主的子女，而且也真是如此；他們將藉堅振聖事，得到聖神的豐富恩寵，並將走向主的祭台，參與聖祭，在教會內，稱天主為父。現在我們懷着天主義子的精神，用耶穌所教給我們的經文，以這些幼兒的名義，同聲祈禱：

69

全體一起念：

全體：我們的天父，願祢的名受顯揚；願祢的國來臨，願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑；但救我們免於凶惡。

祝福及遣散禮

70

主禮首先降福剛領洗的幼兒和父母，然後降福所有在場的人。

主禮：全能的天主！祢曾因聖子的誕生，使世人喜氣洋溢。求祢降福這些藉洗禮新生的幼兒，使他們與基督日益相似。答：阿們。

主禮：祢賜給我們現世和天上的生命，求祢降福這些幼兒的父母，使他們現在因得子而謝恩，將來也常以言行教養子女，表現出感恩之心。答：阿們。

主禮：祢藉水及聖神使我們復生，以得永生；求祢惠然降福參禮的教友，使他們時時處

處，成爲教會富有活力的成員，並將祢的平安，賜給所有在場的人，因我們的主基督。

答：阿們。

主禮：願全能的天主，聖父、聖子✠、聖神，降福你們。

答：阿們。

（可用其他祝福式見第63頁）

主禮：聖洗禮成。

答：感謝天主。

71 主禮祝福後，全體可唱一首合適的聖歌，表達「復活」的喜樂和感恩的心情；或唱聖母謝主曲「我的靈魂頌揚上主」。可將子女抱到聖母像前行奉獻儀式，可用以下奉獻誦：

奉獻幼兒於聖母誦

慈愛的母親、聖瑪利亞，天主曾特選您作救主基督的母親，扶育祂長大成入，並陪伴祂完成救世大業。今天我們願將這幼兒託付於您手中，求您保護和照顧，幫助他在智慧、年齡和信仰上日益成長，使他一生能堅持領洗的誓願，忠於基督的教誨；在這滿佈危險的現代世界，更求您常保佑他潔身自好，堅定信仰，所言所行能藉合天主聖意，表現出是您的愛兒。阿們。

最後唱聖母經歌。

第二章 爲一個幼兒的洗禮

一、迎接禮

72 聖洗禮儀儘可能在主日舉行，因爲教會在主日紀念逾越奧跡。禮儀應在團體氣氛中進行，應有信友參加，至少應有親友、鄰居參加。

73 將兒女引薦給教會，爲領受洗禮，這是父母的職責，父母宜由代父母陪同。

74 信友可唱一首適合禮儀的聖歌或聖詠（見第6頁）：同時主禮司鐸或執事（六品）身著白衣，佩領帶，也可著喜慶顏色的大圓衣，由輔禮人員陪同到聖堂門前，或到父母與幼兒等待的地方。

75 主禮問候在場諸人，尤其幼兒的父母及代父母，同時略提父母應有的喜樂，因爲子女是天主的恩賜；天主——一切生命泉源，就要將自己的生命賦予他們。

76 主禮先問幼兒的父母說：

主禮：你們給孩子起什麼名字？

父母：○○。

主禮：你們爲○○向天主的教會請求什麼？

父母：聖洗聖事。

77 主禮然後（用以下或相似的話）向父母說：

主禮：你們既然為你們的孩子要求聖洗，以後要負起培育他信仰生活的責任，教導他遵守耶穌的誠命，愛天主、愛人。你們明白這些責任嗎？

父母：明白。

78 主禮問代父母說：

主禮：你（們）願意協助孩子的父母，履行他們的責任嗎？

代 父
母：願意。

79 主禮向幼兒說：

主禮：○○，我們歡迎你加入教會，現在我代表教會，在你額上劃一十字聖號，你的父母（和代父母）也同樣給你劃上這救主基督的十字聖號，表示你將是屬於祂的人。

主禮在幼兒額上劃十字聖號（不念經）；然後請父母（如無不便，也請代父母）同樣做。

80 主禮請父母、代父母，以及其他在場的人，參加聖道禮儀。如情形許可，可唱着聖歌走到預先指定的地方。

一一、聖道禮

81 ~ 83 讀經及講道

與第一章同（見第9頁）

84 信友禱詞 (亦可選用其他各式，見第58頁)

主禮：各位教友，現在我們為即將領洗的幼兒，和他的父母、代父母，以及所有已領洗的人，祈求仁慈的耶穌基督。

領：主！仰賴祢死亡及復活的奧跡，求祢將新的生命賜給這個幼兒，使他加入祢的教會。**答**：求主俯聽我們。

領：求祢使他藉着聖洗、堅振，成為祢忠實的信徒，為福音作證。**答**

領：求祢幫助他今世能度聖善的生活，將來得享天國的福樂。**答**

領：求祢使這幼兒的父母及代父母，為他樹立信德的模範。**答**

領：求祢以祢的聖愛，時常照顧他的家庭。**答**

領：求祢重振我們領洗時所獲得的信德。**答**

諸聖禱文

85 主禮請在場教友向諸位聖人祈禱：

主禮：天主聖母瑪利亞！**答**：請為我們祈禱。

聖若翰！**答**：請為我們祈禱。

聖若瑟！**答**：請為我們祈禱。

聖伯鐸、聖保祿！**答**：請為我們祈禱。

可加上其他聖人，特別是領洗者的主保及本地或堂區的主保聖人。最後念：

中華真福及諸聖！

答：請爲我們祈禱。

各位聖人聖女！

答：請爲我們祈禱。

護祐經

86 禱文念完後，主禮念：

主禮：全能永生的天主！祢曾派遣聖子來到世上，驅逐我們心中邪惡的勢力，從黑暗中救出我們，引導我們進入祢神國的光明中。因此，我們懇求祢，使這個幼兒脫離原罪的束縛，成爲聖神的宮殿。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

傅油禮（主教團會決定可不行）

87 主禮繼續念：

願救主基督的能力，一如我給你所敷的救恩之油，堅強你，使你在我們的主基督內得救，祂是天主，永生永王。

答：阿們。

88 主禮在幼兒胸前敷油。

88 如不行傅油禮，則主禮念：

主禮：願救主基督的德能護祐你，祂是天主，永生永王。

答：阿們。

主禮立刻給幼兒覆手，不念經。

89 然後到聖洗池，如洗禮在祭臺間舉行，則到祭臺間。

三、聖洗禮

90 到達聖洗池後，主禮向在場的眾人作簡短的提示，指出天主的計劃是藉水的洗禮，聖化人的靈魂肉身。可用以下或類似的話說：

主禮：各位教友，我們要祈求全能的天主，藉着水及聖神的德能，把新的生命賜給這個幼兒。

呼求天主和祝福付洗用水

91 主禮面向聖洗池，（復活期外）念以下祝文：

主禮：全能的天主聖父！我們讚美祢，因為祢造了洗滌和飲用的水。

答：我們讚美祢。

主禮：天主的唯一聖子耶穌基督，由祢的肋旁流出血和水，為使教會因祢的死亡與復活而誕生。

答：我們讚美祢。

主禮：天主聖神！祢在約旦河給受洗的基督敷油，為使我們因祢而得領聖洗。

答：我們讚美祢。

主禮：※天主聖父！求祢降福這水，使領洗的人，藉這水的洗禮，滌除罪惡，獲得新生，成為祢的義子。

答：求主俯聽我們。

主禮：求祢降福這水，使領洗的人與基督同死同生，成為祢聖子的肖像。

答：求主俯聽我們。

主禮以右手觸水，繼續念：

主禮：求祢降福這水，使被揀選而因聖神再生的人們，成為祢的神聖子民。

答：求主俯聽我們。

92 ※若有復活節前夕祝福過的聖水，則省去上述「天主聖父……」以後的經文，接念：

主禮：上主！祢召選了祢的僕人○○，領受聖洗，接受教會的信德，求祢因這聖水的奧跡，恩賜他新生，以獲享永福。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

（第二式或第三式祝福付洗用水經文，見第61頁）

棄絕罪惡，信德宣誓

93 主禮勸勉父母及代父母說：

主禮：諸位家長，和代父母！你們的孩子將藉聖洗，由水和聖神，獲得一個充滿天主之

愛的新生命。你們要培養他的信德，使他的超性生命日益堅強，免受罪惡的傷害。所以，如果你們隨從信德的領導，毅然接受這個責任，就要牢記領洗時的誓言。現在，請你們再度聲明棄絕罪惡，信仰耶穌基督，明認教會的信仰。你們的子女將在這同一的信仰中，領受洗禮。

94

主禮問父母及代父母說：

第一式

主禮：你們棄絕魔鬼嗎？

答：棄絕。

主禮：你們棄絕魔鬼的一切行爲嗎？

答：棄絕。

主禮：你們棄絕魔鬼的一切誘惑嗎？

答：棄絕。

第二式

主禮：為得享天主兒女的自由，你們棄絕罪惡嗎？

答：棄絕。

主禮：為脫離罪惡的奴役，你們棄絕引人犯罪的人、地、事物嗎？

答：棄絕。

主禮：爲追隨基督，你們棄絕萬惡之源的魔鬼嗎？

答：棄絕。

95 主禮向父母和代父母要求作信德宣誓：

主禮：你們信全能的天主聖父創造天地嗎？

答：信。

主禮：你們信我們的主耶穌基督、天主的唯一子，由童貞瑪利亞降生，受苦受難，死而復活，現今在天上享受光榮嗎？

答：信。

主禮：你們信聖神，聖而公教會，諸聖的相通，罪過的赦免，肉身的復活，和永生嗎？

答：信。

96 主禮與全體信友表示同意：

主禮：這就是我們的信仰，教會的信仰。我們以承認這信仰爲光榮。因我們的主基督。

答：阿們。

付洗

97 主禮請幼兒的父母和代父母到聖洗池旁，詢問他們：

主禮：你們願意○○領洗，接受我們剛才所承認的信仰嗎？

答：願意。

主禮立刻給幼兒授洗說：

主禮：○○，我因父、及子、及聖神之名，給你授洗。

第一次在額上注水時說「因父」，第二次說「及子」，第三次說「及聖神之名」。

幼兒領洗後，信友可唱歡呼曲（見第18頁）。

授洗後傅油禮

98 主禮唸：

主禮：全能的天主、我們的主耶穌基督之父，已從罪惡中解救了你，並由水及聖神重生了你，現在祂更給你傅上救恩的聖油，使你成為祂的子民，和基督奧體的肢體，分享祂司祭、先知、君王的光榮職位，以獲得永生。

答：阿們。

主禮在幼兒頭上傅油，不念經。

授白衣

99 主禮說：

主禮：○○，你已經獲得新生，成為基督的人。願這白衣作為基督徒榮譽的標記，也願你因着父母和代父母的善言善行，使此榮譽永遠保持潔白無玷，以得永生。

答：阿們。

主禮授與幼兒白衣一件，除非本地習慣另有規定，不得使用其他顏色衣服。最好父母自備，以資留念。

授燭

100 主禮持復活聖蠟說：

主禮：請接受基督之光。

然後，一人（如父親或代父）從復活蠟取火點燃幼兒的蠟燭。

主禮：你們作父母和代父母的，你們接受這基督之光，要使你們的孩子，在基督的光照下，成爲光明之子，保持信德，善度一生，直到基督再來的那一天，能和諸位神聖，共迎於天廷。

101 開啓禮（主教團決定不行此禮）

四、禮成式

102 如洗禮不在祭臺前舉行，則手持點燃着的蠟燭，列隊走向祭臺。此時，最好唱聖洗歌，見第20頁。

天主經

103 主禮立於祭臺前向父母和代父母，及全體在場的人致詞：

主禮：各位親愛的教友，這個孩子已因聖神而重生，被稱爲天主的子女，而且也真是如此；他將來要藉堅振聖事得到聖神的豐富恩寵，並將走向主的祭臺，參與聖祭，

在教會內稱天主為父。現在我們懷着天主義子的精神，用耶穌所教給我們的經文，以方才受洗的這個孩子的名義，同聲祈禱：

104 全體唸：

全體：我們的天父，願祢的名受顯揚；願祢的國來臨，願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑；但救我們免於凶惡。

祝福及遣散禮

105 主禮降福幼兒和父母，以及所有在場者：

主禮：全能的天主！祢曾因聖子的誕生，使世人喜氣洋溢，求祢降福這藉洗禮新生的孩子，使他與基督日益相似。 答：阿們。

主禮：祢賜給我們現世和天上的生命，求祢降福這孩子的父母，使他們因得子而謝恩，將來也常以言行教養子女，表現出感恩之心。 答：阿們。

主禮：祢藉着水及聖神使我們再生，分享永恒的生命；求祢惠然降福參禮的信友，使他們時時處處，成為教會富有活力的成員；並將祢的平安，賜給所有在場的人。因我們的主基督。

答：阿們。

主禮：願全能的天主，聖父、聖子✠、聖神降福你們。

答：阿們。

其他祝福式見第63頁

主禮：聖洗禮成。

答：感謝天主。

106 主禮降福後，全體可唱一首合適的聖歌，表達「復活」的喜樂和感恩的心情，如復活期「答唱曲」（

見新禮彌撒用曲簡譜26頁）；或唱聖母謝主曲「我的靈魂頌揚上主」。亦可將子女抱到聖母像前行奉獻儀式，可用以下奉獻誦：

奉獻幼兒於聖母誦

慈愛的母親、聖瑪利亞，天主曾特選您作救主基督的母親，扶育祂長大成人，並陪伴祂完成救世大業。今天我們願將這幼兒託付於您手中，求您保護和照顧，幫助他在智慧、年齡和信仰上日益成長，使他一生能堅持領洗的誓願，忠於基督的教誨；在這滿佈危險的現代世界，更求您常保佑他潔身自好，堅定信仰，所言所行能膺合天主聖意，表現出是您的愛兒。阿們。

最後可唱聖母經歌。

107 / 131 (幼兒甚多時的洗禮：未譯)

第三章 傳道員爲幼兒授洗儀式

(其他由主教授權的
教友亦可用此儀式)

一、迎接禮

132 信友可唱一首適合的聖歌或聖詠，同時主禮傳道員與輔禮者到聖堂門口，或到幼兒父母及代父母等待的地方。

如應領洗之幼兒過多，傳道員可請他人幫忙付洗，一如以下 149 條所指。

133 傳道員向參禮的人、特別向幼兒父母及代父母致歡迎詞，略提父母應有的喜樂，因爲子女是天主的恩賜，天主——一切生命的泉源，就要將自己的生命賦予他們。

然後問幼兒的父母及代父母說：

主禮：你們給孩子起（了）什麼名字？

父母：○○。

主禮：你們爲孩子（們）向天主的教會請求什麼？

父母：聖洗聖事。

134 主禮先向父母說：

主禮：各位做父母的，既然爲你們的孩子要求聖洗，以後要負起培育他們信德生活的責任，教導他們遵守耶穌的誠命，愛天主、愛人。你們明白這些責任嗎？

父母：明白。

135 主禮向代父母說：

主禮：各位作代父（母）的，你們願意協助孩子（們）的父母，履行他們的責任嗎？

代父母：願意。

136 主禮繼續說：

主禮：孩子（們），我們歡迎你（們）加入教會，現在我代表教會給你（們）劃上十字。

隨即向孩子（們）劃聖號，並說：

主禮：各位做父母的（或代父母），請在孩子（們）的額上劃十字聖號。

父母（或代父母）隨即在孩子額上劃十字聖號。

一一、聖道禮

讀經及講道或勸言

137 傳道員邀請家長、代父母及參禮者參與聖道禮。誦讀瑪廿八18、20：宗徒被派遣去宣講福音並給人付洗。也可由186、194所提供者選讀其他章節。如唱聖歌及讚美詩，可從195、203中間選取。讀經後，傳道員可依照主教所規定的方式做簡短的講道。

138 如果需要，傳道員可用以下的勸言，代替讀經與講道：

在洗禮中，基督將親臨歡迎這（些）孩子。祂會派遣祂的宗徒們說：「你們去使萬

民成爲門徒，並要因父及子及聖神之名給他們授洗」，基督透過這兩句話，也把聖洗聖事交託給祂的教會。

你們知道，這（些）孩子（們）將在這偉大的聖事中獲得無數的恩寵：他們將擺脫罪惡而獲得自由，將成爲教會的成員，並成爲天主的兒女。這一切是人憑自己的力量不能完成的，因此我們要懷着謙遜和信德一起祈禱，以獲得這種種恩惠。

願我們的父、天主在此團體祈禱中，俯聽基督的聲音，並垂視教會的信德；願天主藉祂聖子的降來所應許的，賜以聖神的能力，降福這（些）孩子。

信友禱詞

139 然後唸信友禱詞：

主禮：各位主內的兄弟姊妹，現在我們爲即將領洗的幼兒和他（們）的父母、代父母，以及所有已領洗的人，祈求仁慈的主耶穌基督。

領一：主，仰賴祢死亡及復活的奧跡，求祢將新的生命賜給這（些）幼兒，使他（們）加入祢的教會。 答：求主俯聽我們。

領二：主，求祢使他（們）藉着聖洗、堅振成爲祢忠實的信徒，爲福音作證。 答

領三：主，求祢領導他（們）藉聖善的生活，走向天國，分享永生的幸福。 答

領四：主，求祢使他（們）父母及代父母的生活，成爲他（們）信仰生活的榜樣，啓發

他（們）常信靠天主。 答

領五：主，求祢恩賜他（們）的家庭常存留在祢的愛內。 **答**

領六：求祢革新我們每人領洗的恩寵，使我們常做祢忠實的兒女。 **答**

（亦可選用其他各式，見第58頁）

諸聖禱文

140 然後傳道員邀請在場者呼求聖人代禱：

主禮：天主聖母瑪利亞。 **答**：請為我們祈禱。

聖若翰。 **答**：請為我們祈禱。

聖若瑟。 **答**：請為我們祈禱。

聖伯鐸和聖保祿。 **答**：請為我們祈禱。

（可加唸其他聖人名字，特別是領洗者的主保及本地或堂區的主保聖人，最後唸：）

中華真福及諸聖。 **答**：請為我們祈禱。

各位聖人聖女。 **答**：請為我們祈禱。

140 省略「護佑經」及洗前傅油禮。

三一、聖洗禮

呼求天主和祝福付洗用水

141 傳道員及懷抱幼兒的父母與代父母到聖洗池前，用以下的話，邀請參禮者祈禱。

主禮：各位教友，我們要祈求全能的天主，藉着水及聖神的德能，把新的生命賜給這（些）幼兒。

142 如果沒有已祝福過的水，則傳道員站在聖洗池前，呼求天主說：

主禮：至仁慈的聖父，祢藉洗禮的水，使我們充滿新生命，成為祢的子女。

答：讚美天主。

主禮：祢使所有由水及聖神而受洗的人，在祢的聖子耶穌基督內，形成一個子民。**答**

主禮：祢在我們心中傾注聖愛之神，使我們得到自由，獲享祢的平安。**答**

主禮：祢揀選了領洗的人，使他們向萬民傳揚基督的福音。**答**

主禮：祢召選了祢這（些）僕人，使他（們）在教會的信仰中，接受再生的洗禮，以獲享永生。求祢降福為他（們）付洗所用的水。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

143 如果有已經祝福過的水，則傳道員唸以下禱詞：

我們的主耶穌基督的父、天主，一切生命與愛的根源，祢因做父母者的喜樂與憂慮而受光榮。祢以嬰兒的誕生揭示祢創造工程的奇工妙化；祢因他們重獲永生的奧跡，啓示祢聖子身上不可言喻的富饒。

求祢仁慈俯聽教會和這（些）父母的祈禱，以慈愛眷顧這（些）幼兒，保護他（們）遠離罪惡；由於他（們）是祢恩賜的禮物，求祢歡迎他（們）進入祢聖子的王國。

祢創造了水，供人洗滌、解渴，並維持生命；祢又藉基督的洗禮聖化了水，使水靠聖神的能力，賦予人天上的生命。

當這（些）幼兒受洗而進入基督苦難與復活的奧跡時，求祢恩賜他（們）真能成爲祢的子女和教會的成員，並偕同祢的聖子及聖神常常歡欣地與祢在一起，直到永遠。

答：阿們。

棄絕罪惡，信德宣誓

144

傳道員用以下的話勸告父母及代父母說：

主禮：諸位家長，和代父母！你們的孩子將藉聖洗，由水和聖神，獲得一個充滿天主之愛的新生命。你們要努力培養他（們）的信德，使他（們）的超性生命日益堅強，免受罪惡的傷害。所以，如果你們隨從主的領導，毅然接受這個責任，就要牢記你們領洗時的誓言。現在請你們再度聲明棄絕罪惡、信仰基督，這就是教會的信仰，你們的子女將在這同一的信仰中領受洗禮。

145

傳道員問父母及代父母說：

第一式

主禮：你們棄絕魔鬼嗎？

答：棄絕。

主禮：你們棄絕魔鬼的一切行爲嗎？

答：棄絕。

主禮：你們棄絕魔鬼的一切誘惑嗎？

答：棄絕。

第二式

主禮：為得享天主兒女的自由，你們棄絕罪惡嗎？

答：棄絕。

主禮：為脫離罪惡的奴役，你們棄絕引人犯罪的人、地、事物嗎？

答：棄絕。

主禮：為追隨基督，你們棄絕萬惡之源的魔鬼嗎？

答：棄絕。

146 傳道員向父母和代父母要求作信德宣誓：

主禮：你們信全能的天主聖父創造天地嗎？

答：信。

主禮：你們信我們的主耶穌基督、天主的唯一子，由童貞瑪利亞降生，受苦受難，死而復活，現今在天上享受光榮嗎？

答：信。

主禮：你們信聖神，聖而公教會，諸聖的相通，罪過的赦免，肉身的復活，和永生嗎？

答：信。

147 傳道員與全體信友對此信仰宣誓，表示同意：

主禮：這就是我們的信仰，教會的信仰。我們以承認這信仰為光榮，因我們的主基督。

答：阿們。

（此經文可用其他經文代替。也可以唱一首適當的聖歌，使全體同聲表明自己的信仰。）

付 洗

148 傳道員請幼兒的父母和代父母到聖洗池旁，詢問他們：

主禮：你們願意○○領洗、接受我們剛才所承認的信仰嗎？

答：願意。

（主禮立刻給幼兒授洗說：

主禮：○○，我因父、及子、及聖神之名，給你授洗。

第一次在額上注水時，說「因父」，第二次說「及子」，第三次說「及聖神之名」。幼兒以注水式領洗時，最好由母親（或父親）抱着，也可依照舊有習慣由代母（或代父）抱着。

149 如果領洗幼兒數目過多時，又有多位傳道員在場，每位傳道員可依照上述禮節給部分幼兒付洗。

150 幼兒受洗時，信眾可唱歡呼詞或聖歌（如18頁）。也可誦讀聖經或肅靜觀禮。

151 省略洗後傳油禮。但傳道員爲所有領洗者誦唸一次以下經文：

主禮：我們的主耶穌基督的父、全能的天主，把你們從罪惡中解救出來，並由水及聖神使你們再生；祂現在使你們成爲基督徒，加入祂特選子民的行列。願祂恩賜你們常做爲基督司祭、先知和君王的肢體，以獲得永生。

答：阿們。

授白衣

152 傳道員說：

主禮：孩子（們），你（們）已經獲得新生，成爲基督的人。願這白衣作爲基督徒榮譽的標記，也願你（們）因着父母和代父母的善言善行，使此榮譽永遠保持純潔無玷，以得永生。

答：阿們。

主禮給幼兒穿上白衣，除非本地習慣另有規定，不得使用其他顏色衣服。最好父母自備白衣，以資留念。

授燭

153 傳道員持復活聖蠟說：

主禮：請接受基督之光。現在把這光交託給各位做父母和代父母的，使它常燃不熄。要使你們的這（些）孩子在基督的光照下，成爲光明之子，保持信德，善度一生，

直到基督再來的那一天，能和諸位聖人，共迎於天廷。

（將小蠟燭分給每個家庭。一位家長從復活活蠟的火焰點燃自己的蠟燭，並以此燭火點燃其餘蠟燭。同時信友可唱歌呼曲，見第 18 頁。）

此時，大家手持蠟燭列隊走向祭台，除非洗禮是在祭台前舉行的。

四、禮成式

天主經

154 傳道員立於祭台前向父母、代父母及全體在場的人，用以下或類似的話說：

主禮：各位親愛的教友，這（些）孩子已因聖洗而重生，被稱為天主的子女，而且也是如此。他（們）將來要藉堅振聖事，得到聖神的豐富恩寵，並將走向主的祭台，參與聖祭，在教會內稱天主為父。現在讓我們懷着天主義子的精神，用主耶穌所教給我們的經文，以方才受洗的孩子的名義，同聲祈禱：

155 全體同唸：

全體：我們的天父，願祢的名受顯揚；願祢的國來臨；願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑；但救我們免於凶惡。

祝福及遣散禮

156 傳道員呼求天主降福，遣散參禮者說：

主禮：各位教友：願全能的天主聖父、和祂的唯一聖子，及聖神仁慈地照顧你們，保護你們，使你們一生能善度信德的生活，以獲得祂預許的種種恩惠。

答：阿們。

主禮：聖洗禮成。

答：感謝天主。

156 祝福後，全體可唱一首合適的聖歌，表達復活的喜樂和感恩的心情，或唱聖母謝主曲「我的靈魂頌揚

上主」。亦可將子女抱到聖母像前行奉獻儀式，可用以下奉獻誦：

奉獻幼兒於聖母誦

慈愛的母親、聖瑪利亞，天主曾特選您作救主基督的母親，扶育祂長大成人，並陪伴祂完成救世大業。今天我們願將這幼兒託付於您手中，求您保護和照顧、幫助他在智慧、年齡和信仰上日益成長，使他一生能堅持領洗的誓願，忠於基督的教誨；在這滿佈危險的現代世界，更求您常保佑他潔身自好，堅定信仰，所言所行能稱合天主聖意，表現出是您的愛兒。阿們。

最後可唱聖母經歌。

第四章 幼兒病重時的洗禮

(幼兒病重有生命危險，而沒有司鐸或執事在場時，可用以下儀式付洗)。

157 如無祝聖過的水，也可用普通的水付洗。父母及代父母站在幼兒病榻前，如可能，最好也請幾位親友

參禮。付洗可由一位教友主禮，首先領念一端簡短的信友禱詞：

主禮：我們現在為這個即將受洗的孩子，為他的父母和代父母，以及所有領過洗的教友，一起向全能的天主祈禱。

天主！求祢藉聖洗聖事，迎接這個孩子進入祢的教會。

全體：求主俯聽我們。

主禮：求主藉聖洗聖事使他(她)成為祢的義子(女)。

全體：求主俯聽我們。

主禮：求主藉聖洗聖事使他肖似基督，並分享基督復活的光榮。

全體：求主俯聽我們。

主禮：求主使我們每個人重振教友的精神。

全體：求主俯聽我們。

主禮：求主使所有領洗而結成一體的基督徒，常能在信德和愛德上保持合一。

全體：求主俯聽我們。

158

(用以下經文結束信友禱詞)

主禮：天主、我們的主耶穌基督之父！祢是生命和愛的根源；祢對患病兒童的慈祥照顧，足以減輕父母的愁苦；祢賞賜他們永生，表現出祢對人的深愛。

求祢俯聽我們的祈禱，使這個孩子擺脫罪惡的奴役，以祢的慈愛迎接他進入祢聖子的神國。

求祢以水及聖神的德能，使○○參與基督復活的奧跡，獲得永生的幸福。

願他成為祢的義子（女），承受基督的產業，使他在教會中，偕同祢的聖子和聖神，與祢歡聚在一起，於無窮世。

全體：阿們。

信德宣誓

159 然後主禮邀請在場者做信德宣誓說：

主禮：現在我們要回憶我們自己領受的洗禮，再度明認我們對基督的信仰。這是教會的信仰，孩子們就是在這信仰中領受洗禮。

然後問父母及代父母等：

主禮：你們信全能的天主聖父創造了天地嗎？

答：信。

主禮：你們信我們的主耶穌基督、天主的唯一子，由童貞瑪利亞降生，受苦受難，死而

復活，現今在天上享受光榮嗎？

答：信。

主禮：你們信聖神，聖而公教會，諸聖的相通，罪過的赦免，肉身的復活，和永生嗎？

答：信。

以上信德宣誓也可用朗誦「宗徒信經」代替。

宗徒信經

全體：我信全能的天主父，天地萬物的創造者，我信父的唯一子，我們的主耶穌基督。我信祂因聖神受孕，由童貞瑪利亞誕生。我信祂在比拉多執政時蒙難，被釘在十字架上，死而安葬。我信祂下降陰府，第三日從死者中復活。我信祂昇了天，坐在全能天主父的右邊。我信祂要從天降來，審判生者死者。我信聖神，我信聖而公教會，諸聖的相通。我信罪過的赦免。我信肉身的復活。我信永恒的生命。阿們。

付洗

160 給幼兒授洗：

主禮：○○，我因父、及子、及聖神之名，給你授洗。

第一次在額上注水時說「因父」，第二次說「及子」，第三次說「及聖神之名」。

161 可將白衣授與幼兒，省略其他禮節。

主禮：○○，你已獲得新生，成為基督的人。願這白衣作為基督徒榮譽的標記。願你使

此榮譽永遠保持純潔無玷，以獲得永生。

衆：阿們。

天主經

162 邀請參禮者一起念「天主經」：

全體：我們的天父，願祢的名受顯揚；願祢的國來臨，願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於凶惡。

163 如無人能領導誦經，則任何教友皆可以簡式給幼兒付洗：先誦念「宗徒信經」，然後在幼兒額上注水，同時念：「○○，我因父及子及聖神之名，給你授洗。」如有必要，也可省去「信經」。

164 為垂死的幼兒，只用以上付洗經文授洗即可，不必行其他儀式。付洗時最好能請一位或兩位證人到場。

第五章 爲已受洗幼兒補行的禮儀

一、迎接禮

165 信友可唱一首適合禮儀的聖歌或聖詠；同時主禮（司鐸或執事）穿白衣，佩領帶，也可著喜慶顏色的大圓衣，由輔祭人員陪同到聖堂門前，或到父母幼兒等待的地方。

166 主禮問候所有在場者，特別問候幼兒的父母及代父母，並對他們使幼兒早日領洗而加以讚揚，同時爲幼兒之康復感謝天主，並向他們致賀。然後主禮問父母以下問題：

主禮：你們給孩子起了什麼名字？

父母：○○。

主禮：你們的孩子既已領洗，你們向天主的教會爲他請求什麼？

父母：我們要求整個教友團體都知道他已被接受加入教會。

167 主禮隨卽用以下或類似的話向父母說：

主禮：你們將孩子帶到聖堂裏來，你們對這已領洗的孩子，要負起培育他們信德生活的責任，教導他們遵守耶穌的誡命，愛天主、愛人。你們明白這些責任嗎？

父母：明白。

168 主禮向代父或代母說：

主禮：你這位作代父（母）的（或：你們作代父母的），你（們）願意協助孩子的父母，履行他們的責任嗎？

答：願意。

169 主禮繼續說：

主禮：○○（領洗兒童名字），現在全體教友同你的父母，為你的康復感謝天主，並非常高興地歡迎你；我們為你作證，你已經是教會的成員。現在我代表教會給你劃上基督的十字聖號，是祂藉着洗禮賦給你一個新生命，使你成為祂教會的成員。
你的父母（和代父母）也要同樣給你劃上救主基督的十字聖號。

主禮在兒童額上劃十字聖號（不念經），然後請父母（也可請代父母）同樣做。

171 ~ 174 主禮請父母、代父母以及在場者參加「聖道禮」。進行程序如第一章（見第9頁）。

信友禱詞

（亦可選用其他各式，見第58頁）

175 主禮領唸信友禱詞：

主禮：各位教友，請為今天補禮的孩子，為他的父母和代父母，以及所有已領洗的人，祈求仁慈的主基督。

領：求主使他常記念領洗和康復的恩惠而感謝天主。

答：求主俯聽我們。

領：求主使他常作祿教會內有活力的肢體。答

領：求主使他聆聽和遵守祿的福音，並為福音作證。答

領：求主領導他欣然參與聖祭。答

領：求主助佑他遵守祿愛主、愛人的教訓。答

領：求主使他因信友的嘉言善行，在聖德和智慧上，日益增長。答

領：求主使信從祿的人，都能在信仰和愛德上保持合一。答

諸聖禱文

176 主禮請在場者呼求諸聖：

主禮：天主聖母瑪利亞！

答：請為我們祈禱。

聖若翰！

答：請為我們祈禱。

聖若瑟！

答：請為我們祈禱。

聖伯鐸和聖保祿！

答：請為我們祈禱。

可加上其他聖人，特別是領洗者的主保及本地或堂區的主保聖人。最後念：

中華真福及諸聖！

答：請為我們祈禱。

各位聖人聖女！

答：請為我們祈禱。

177 諸聖禱文後，主禮唸：

主禮：我們的主耶穌基督之父、天主！祿是一切生命和愛的根源；祿在父母對子女的愛護

上表現出祢的慈心；祢助祐兒童脫離危險，並藉洗禮賜給他們救恩。

教會爲了祢的孩子○○感謝祢：因爲祢使他脫離了黑暗，進入了光明；祢使他因着聖洗成爲祢的義子，聖神的宮殿，求祢在現世生命的危險中常常保祐他；在爭取天國的戰鬥中，常以救主基督的力量堅強他。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

178 ~ 182 傅油禮和其他禮節如第二章 98 ~ 104。

祝福及遣散禮

183 主禮首先祝福懷抱幼兒的母親，以後祝福父親，最後全體參禮者。

主禮：全能的天主父，藉着生自童貞瑪利亞的聖子，給所有基督徒母親帶來了喜樂，因爲她們在自己的孩子身上看到了永生希望的亮光。願天主降福這孩子的母親，她今天爲所得到的和康復的孩子謝恩，願她日後也能與她的兒子（女兒），常知恩報愛，因我們的主耶穌基督。

全體：阿們。

主禮：全能的天主父是人類和天上生命的施予者，願天主降福這孩子的父親，使他與妻子藉善言善行在孩子面前，爲信仰生活作證，因我們的主耶穌基督。

全體：阿們。

主禮：全能的天主父藉水及聖神使我們再生，得到永生；願天主仁慈地降福在場的信

衆，使他們時時處處做爲祂子民的忠實成員，並賜予他們平安，因我們的主耶穌基督。

全體：阿們。

主禮：願全能的天主，聖父、聖子✠、聖神降福你們。

全體：阿們。

其他祝福經文見 247 — 249。

主禮：聖洗禮成。

全體：感謝天主。

184 祝福後，可唱一首合適聖歌，表達復活的喜樂和感恩的心情，或唱聖母謝主曲「我的靈魂頌揚上主」。

亦可將子女抱到聖母像前行奉獻儀式，見第 22 頁。

185 已受洗幼兒由於其他困難（如教難、父母間不和……）曾經被阻止到教堂舉行洗禮，困難消除後，也可用以上儀式補行洗禮。在此種情形下，主禮應對釋義、讀經、信友禱詞意向以及其他部分針對幼兒實際情況而加以適應。

第六章 任選經文

一、讀經

舊約 (186 ~ 188)

1. 出十七，3 ~ 7：以民向梅瑟要水喝。
2. 則卅六，24 ~ 28：清潔的水刷新人心，振起精神。
3. 則四七，1 ~ 9，12：施予救恩的水。

新約 (189 ~ 194)

1. 羅六，3 ~ 5：聖洗使人參與基督之死亡與復活。
2. 羅八，28 ~ 32：我們成爲更肖似天主子的人。
3. 格前十二，12 ~ 13：因同一聖神受洗而形成同一身體。
4. 迦三，26 ~ 28：你們領過洗的，就是穿上了基督。
5. 弗四，1 ~ 6：只有一個主、一個信仰、一個洗禮。
6. 伯前二，4 ~ 5，9 ~ 10：你們是特選的種族，王家的司祭。

答唱詠 (195 ~ 197)

1. 詠廿二：（見聖歌薈萃，四八八號）

2. 詠廿六：

答：上主是我的牧者，我實在一無所缺。

答：上主是我的光明，我的救援。

領：上主是我的光明，我的救援，我還畏懼何人？

上主是我生命的保障，我尚害怕何人？**答**

領：我只向上主請求一事：願我一生一世住在上主的殿裏。凝視上主的美善，參拜上主的聖殿。**答**

領：上主，我切望瞻祢的慈顏，求祢不要轉面不顧；祢一向是我的救援，我的救主，不要把我遺忘。**答**

領：我深信在這人世間，必能見到上主的美善；祢要鼓起勇氣，期待上主。祢要振作精神，等候上主。**答**

3. 詠卅二：

答：請你們體驗並觀看，上主是何等的美善！

領：我要時時讚美上主，我的口舌不斷讚頌上主。我的心靈因上主而自豪，謙卑的人聽了也必喜躍。**答**

領：你們瞻仰祂，就會喜形於色，絕不致滿面羞慚。貧困的人一呼求，上主立刻俯允，拯救他脫離一切艱苦。**答**

領：在那敬畏上主的人四周，有上主的天使紮營護守。請你們體驗並觀看，上主是何等的美善，投奔祂的人真是有福。 答

領：上主敵視惡人，把他們的記念由人間抹去。義人一呼號，上主立刻俯允，拯救他們脫離一切艱辛。 答

領：上主親近破碎的心靈，醫治人精神的苦痛。上主必救贖祂的僕人，凡投奔祂的決不會受處分。 答

福音前歡呼詞 (198 ~ 203)

1. 若二， 16：天主這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信祂的人不至喪亡，反而獲得永生。

2. 若八， 12：主說：「我是世界的光，凡跟隨我的，必有生命的光。」

3. 若十四， 5：主說：「我是道路、真理和生命，除非經過我，誰也不能到父那裡去。」

4. 弗四， 5 ~ 6：只有一個主、一個信德、一個洗禮，只有一個天主——衆人之父。

5. 弟後一， 10：我們的救主耶穌基督毀滅了死亡，藉着祂的福音給我們帶來了生命。

6. 伯前二， 9：你們是特選的種族，王家的司祭，聖潔的國民；你們要宣揚那召叫你們進入祂奇妙之光者的榮耀。

福音 (204 ~ 215)

1. 瑪廿二， 35 ~ 40：第一條和最重要的誠命。

- 2 瑪廿八， 18 ； 20：基督派遣使徒去教訓萬民和付洗。
- 3 谷一， 9 ； 11：基督於約旦河受洗。
- 4 谷十， 13 ； 16：基督喜愛兒童。
- 5 谷十二， 28 b ； 34 或 28 b ； 31：要全心愛天主。
- 6 若三， 1 ； 6：人除非重生，不能見到天主的國。
- 7 若四， 5 ； 14：耶穌和撒瑪黎雅婦女對話。
- 8 若六， 44 ； 47：信耶穌者可獲永生。
- 9 若七， 37 b ； 39 a：活水的泉源。
- 10 若九， 1 ； 7：耶穌治好了信祂的瞎子。
- 11 若十五， 1 ； 11：要與真葡萄樹——基督保持合一。
- 12 若十九， 31 ； 35：耶穌的肋旁洞開，流出血和水。

二、信友禱詞

（常以諸聖禱文作結束）

1. 第一式（見第11頁） (216)

2. 第二式 (217)

主禮：各位教友：上主召選了我們為王者的司祭、神聖的民族、得救的子民。讓我們為主
 這即將領洗的幼兒，和他們的父母，以及所有領過洗的人，祈求全能、仁慈的天

主。

領：求主藉着聖洗，使這些幼兒加入祢的教會。

答：求主俯聽我們。

領：求主使所有印有十字聖號的人，以言以行，作祢聖子基督的忠實見證。答

領：求主使他們因着聖洗，能與基督同死同生。答

領：求主使他們因着父母和代父母的嘉言善行，成為教會有活力的肢體。答

領：求主使我們所有在場的人，追念聖洗的鴻恩，重振基督徒的精神。答

領：求主使所有因着聖洗而成為一體的基督徒，常在信仰和愛德上保持合一。答

(繼續念諸聖禱文)

3. 第三式 (218)

主禮：各位教友：請為這些即將領洗的幼兒，和他們的父母、代父母，以及所有領過洗的人祈求仁慈的主耶穌基督。

領：求主使這些幼兒藉着聖洗，成為天主鍾愛的子女。

答：求主俯聽我們。

領：求主助佑這些幼小的肢體，使他們日益肖似祢——真葡萄樹，而成為祢的忠實門

徒。答

領：求主使他們遵守祢的誠命，常在祢的愛中生活，並勇敢地給人宣講福音。答

領：求主使他們因祢的救恩獲得天父的寵愛，並能繼承永恆的產業。 答

領：求主助佑他們的父母及代父母，領導子女們認識和敬愛天主。 答

領：求主啓發世人，使他們都能分享聖洗的新生大恩。 答

（繼續念諸聖禱文）

4. 第四式（219）

主禮：各位教友：天主召選了我們為王者的司祭、神聖的民族、得救的子民。讓我們為這些即將領洗的幼兒，和他們的父母、代父母，以及所有領過洗的人祈求全能仁慈的天主。

領：求主使這些幼兒藉着聖洗，成為祂鍾愛的子女。

答：求主俯聽我們。

領：在他們由水及聖神再生之後，求主助佑他們常在聖神領導下而生活，並在他人面前表現出他們的新生命。 答

領：求主助佑他們克服魔鬼的詭計，和邪惡的誘惑。 答

領：求主使他們能全心、全意、全靈、全力愛天主，並愛人如己。 答

領：求主助佑我們在場的人，使我們在這些幼兒面前，成為信仰的模範。 答

領：求主保佑所有領過洗和十字聖號的信者，使他們能以言以行為基督作證。 答

（繼續念諸聖禱文）

5. 第五式 (220)

主禮：各位教友：請為這些幼兒，和他們的父母、代父母，以及所有領過洗的人祈求仁慈的主基督。

領：求主藉水及聖神，賜給他們新生命，好能進入永福的天鄉。

答：求主俯聽我們。

領：求主助佑他們，成為祢教會活力的肢體。答

領：求主使他們聆聽和遵守祢的福音，並為福音作證。答

領：求主領導他們欣然參與聖祭。答

領：求主助佑他們遵守祢愛主愛人的教訓。答

領：求主使他們因信友的嘉言善行，在聖德和智慧上，日益增長。答

領：求主使所有信從祢的人，都能在信仰和愛德上保持合一。答

(繼續念諸聖禱文)

三、祝福付洗聖水經文

1. 第一式 (見第14頁) (222)

2. 第二式 (223)

天主！祢用無形的能力，藉聖事的標記，產生神妙的效果。祢曾以多種方式用水行

了奇跡，為顯示出聖洗所賦給的恩寵。

天主！當祢開始創造萬物時，祢的聖神在水上運行，使水孕育了聖化的能力。祢曾使滅世的洪水，成為聖神的標記；象徵罪惡的終結，和聖善的開始。

天主！祢曾引領亞巴郎的子孫走過紅海，使擺脫埃及之奴役的子民，成為領洗者的預像。

天主！祢的聖子曾在約旦河的水中，由若翰受洗，聖神傅油；祢被懸在十字架上的時候，肋旁流出了血和水。

祢在復活以後，命令門徒們說：「你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名，給他們授洗。」

天主！求祢垂顧祢的教會，為它開啓聖洗的泉源。求祢藉聖神的德能，使這水充溢祢聖子的恩寵。

祢按照祢的肖像創造了人，求祢藉聖洗聖事滌除他的一切罪污，使他由水及聖神得以重生，成為新人。

（主禮以右手觸水，然後繼續念：）

天主！我們因祢聖子的名懇求祢，將聖神的德能注入這水中，使我們藉着洗禮與基督同死同葬，也能與祂一同復活，獲得新生命。以上所求是靠我們的主基督。

衆：阿們。

3. 第 11 式 (224)

主禮：至仁慈的聖父！祢藉這洗禮的水，使我們充滿新生命，成為祢的子女。

答：讚美天主。

主禮：祢使所有由水及聖神而受洗的人，在祢的聖子耶穌基督內，形成一個子民。**答**

主禮：祢解救了我，並以聖愛之神充滿我們的心，使我們享有祢的平安。**答**

主禮：祢揀選了受洗的人，使他們向萬民傳揚基督的福音。**答**

主禮：※祢召選了祢的孩子（○○、○○、○○……），接受再生的洗禮，使他們分享教會的信德，以獲得永生。求祢降福✠為他們付洗所用的水。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

※（如已有祝福過的水，則念以下經文，代替以上的「祢召選了……」）

主禮：祢召選了祢的孩子（○○、○○……），接受再生的洗禮，使他們分享教會的信德，以獲得永生；求祢因這聖水的奧跡，使他們再生，獲得超性的生命。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

四、最後祝福

1. 第一式（見第21頁）（246）

2. 第二式（247）

主禮：天主！祢是愛和生命的根源，祢將偉大的母愛賦給了母親，求祢降福這些新受洗幼兒的母親；她們既因得子而感恩，使她們也因子女的可愛、成長和聖德而感到快慰。

答：阿們。

主禮：天主！祢是所有父親的大父和典型，求祢助佑這些幼兒的父親，使他們能以身作則，培養他們的孩子成為模範教友。

答：阿們。

主禮：天主！祢眷愛世人，求祢降福所有在場的親友，保護他們，免受邪惡的陷害，賞賜他們永享平安。

答：阿們。

主禮：願全能的天主，聖父、聖子✠、聖神，降福你們。

答：阿們。

3. 第三式（248）

主禮：各位教友：願全能的天主聖父，及祂的唯一聖子和聖神仁慈地照顧你們，保護你們，使你們一生善度信德的生活，以獲得祂預許的種種恩惠。

答：阿們。

主禮：願全能的天主，聖父、聖子✠、聖神，降福你們。

答：阿們。

4 第四式 (249)

各位兄弟姊妹，我們將各位託付於仁慈的天主父、子及聖神的眷顧之下；願祂保護你們生命安全，幫助你們在信仰的光照下善度生活，以獲得祂所預許的恩惠。

願全能的天主，聖父、聖子✠、聖神降福你們。

答：阿們。

附 錄 洗禮彌撒

給兒童付洗時，可舉行此彌撒。用白色祭衣。

除將臨期、四旬期及復活期主日、節日，聖灰禮儀日及整個聖週外，其他日子皆可舉行此彌撒。

第一式

進堂詠

弗四、24

你們要穿上新人，就是按照天主的肖像所造的新人，要度真正公義和聖潔的生活。

集禱經

天主！祢使我們參與祢聖子受難和復活的奧蹟；求祢藉那位使我們成爲祢義子的聖神堅強我們，使我們常常度一個新生活。

（讀經、答唱詠、福音等，見第55頁）

獻禮經

上主！祢已藉洗禮（並藉堅振）使我們的弟兄（姊妹）們肖似祢的聖子，祢又使他

們加入祢司祭子民的行列；求祢悅納教會所做的奉獻，也同時接受所有新受洗者，猶如祢歡享的祭品。

如用感恩經第一式，在為紀念生者祈禱時，加念代父母的名字，並念專用「Hanc igitur」。（以下號碼為感恩祭典常用經文號碼）

81 上主！求祢垂念祢的僕婢（代父母名字），他們曾扶助祢召選的○○（領洗者的名字）藉洗禮接受了再生的鴻恩，求祢也垂念所有參禮的人，他們的信德和虔誠……

88 上主！所以我們懇求祢悅納祢的僕人和祢全家所奉獻的這些禮品；我們也為祢以水及聖神所重生的子女們祈禱，求祢寬恕他們所有的罪過，使他們在主耶穌基督內生活；求祢也將他們列入長生者的名冊中。（下接90）

如用其他感恩經，則以下列方式紀念新領洗者：

用感恩經第二式時：

107 ……都在愛德中，日趨完善。求祢也垂念新受洗者，他們今天藉著洗禮（及堅振）成了祢教會的成員。求祢使他們慷慨而心甘情願地追隨祢的聖子基督。

用感恩經第三式時：

114 ……求祢也俯允全家的願望。

今天祢的僕人們藉著重生的洗禮（及聖神的恩賜），加入了祢子民的行列，求祢堅固他們的善志，使他們努力上進，虔誠地度一個新生活。

仁慈的聖父，求祢使散居各處的子民，和祢團聚。……

用感恩經第四式時：

123 ……所有主教、聖職人員，求獻彌撒的人，參禮的人，和今天由水及聖神而重生的新受洗者，祢的全體子民，以及誠意尋求祢的人。……

領主詠

若壹、三、1

請看！父賜給了我們何等的愛情，使我們得稱為天主的子女，而且我們也真是如此。

領聖體後經

上主！我們在這聖祭中領受了祢聖子的聖體聖血；願這聖筵加強我們與聖神的共融，和對他人的友愛，使我們藉著熱誠的愛德而日益成長，達到基督與體的健全身量。

第二式

進堂詠

鐸三，5，7

天主藉著聖神所施行的重生及更新的洗禮、救了我們，好使我們因祂的恩寵成義，本著希望成爲永生的繼承人。

集禱經

天主！祢以生命之言重生我們；求祢恩賜我們一顆真誠的心，接受祢的聖言，領我們走上真理的道路，並努力爲弟兄們服務。

獻禮經

上主！祢在此餐桌上爲我們準備了餅酒，求祢恩准我們參與這感恩盛筵，使我們能列爲祢天國的子民、成爲祢大家庭的成員，日後歡欣地參與永生的宴會。

感恩經內專用的感恩禱詞，與第一式彌撒內同。

領主詠

若壹，三，2

親愛的諸位，現在我們是天主的子女，但我們將來如何，還沒有顯明。

領聖體後經

上主！我們在這聖祭中傳報了祢聖子受難與復活的奧蹟，求祢藉此聖筵，幫助我們
在日常生活中為這奧蹟作證。

❖ 印 翻 勿 請 · 有 所 權 版 ❖

幼 兒 洗 禮 (修 訂 本)

編 譯 者：主 教 團 禮 儀 委 員 會

出 版 者：天 主 教 教 務 協 進 會 出 版 社

地 址：(二〇五) 台 北 市 光 復 南 路 32 巷 34 號

電 話：(〇二) 二 五 七 八 二 三 五 五

電 話：(〇二) 二 五 七 七 三 八 七 四

發 行 人：王 愈 榮

定 價：新 台 幣 陸 拾 元 正

登 記 證：行 政 院 新 聞 局 局 版 台 業 字 第 〇 八 六 三 號

本 書 經 天 主 教 主 教 團 批 准

中 華 民 國 七 十 八 年 七 月 初 版

主 曆 一 九 八 九 年

78.1000 93.500

